

## HOUSE OF THE RISING SUN

(La Maison Du Soleil Levant)

**The Animals, 1964**

1 **There is a house in New Orleans,**  
2 *Il y a une maison ( de jeux) à New Orleans,*  
3 **They call the rising sun.**  
4 *Qu'ils appellent le Soleil Levant.*  
5 **And it's been the ruin of many a poor**  
6 **Boy,**  
7 *Elle a été la ruine de maint pauvre gars,*  
8 **And God I know I'm one.**  
9 *Et mon Dieu je sais que c'est mon cas(1).*  
10  
11 **My mother was a tailor,**  
12 *Ma mère était couturière,*  
13 **She sewed my new blue jeans.**  
14 *Elle me cousait mes nouveaux blue jeans.*  
15 **My father was a gambler man,**  
16 *Mon père était un joueur,*  
17 **Down in New Orleans.**  
18 *Là-bas à New Orleans.*  
19  
20 **Now the only thing a gambler needs is**  
21 *Et la seule chose dont un joueur a besoin*  
22 *c'est*  
23 **A suitcase and a trunk.**  
24 *D'une valise et d'un coffre.*  
25 **And the only time he'll be satisfied**  
26 *Et le seul moment où il sera satisfait*  
27 **Is when he's on a drunk.**  
28 *C'est en état d'ébriété.*  
29

30 **Oh mother, tell your children,**  
31 *Oh mère, dis à tes enfants,*  
32 **Not to do what I have done.**  
33 *De ne pas faire ce que j'ai fait.*  
34 **Spend your lives in sin and misery**  
35 *Passer vos vies dans le péché et la misère*  
36 **In the house of the Rising Sun.**  
37 *Dans la maison du Soleil Levant.*  
38  
39 **Well I've got one foot on the platform,**  
40 *Eh bien j'ai un pied sur le quai,*  
41 **The other foot on the train.**  
42 *Et l'autre dans le train.*  
43 **I'm going back to New Orleans**  
44 *Je reviens à New Orleans*  
45 **To wear that ball and chain... . .**  
46 *Pour porter ce boulet et cette chaîne...*  
47  
48 **There is a house in New Orleans,**  
49 *Il y a une maison ( de jeux) à New Orleans,*  
50 **They call the rising sun.**  
51 *Qu'ils appellent le Soleil Levant.*  
52 **And it's been the ruin of many a poor**  
53 **Boy,**  
54 *Elle a été la ruine de maint pauvre gars,*  
55 **And God I know I'm one.**  
56 *Et mon Dieu je sais que c'est mon cas(1).*  
57  
58 (1) littéralement : que j'en suis un

<https://www.lacoccinelle.net/244028.html>

